



紧急情况电话
Emergency Number

- 学校保卫部联系电话 -

University Security Department

010-62782001

- 校医院急诊 -

University Hospital ER

010-62799120

- 急救 -

First-Aid

120/999

- 交通警察 -

Traffic Police

122

- 火警 -

Fire Police

119

- 报警 -

Police

110

清华大学
国际学生学者中心

International Students and Scholars Center
Tsinghua University

IV. Violations of Public and Social Order

- According to Article 39 of Rules for Implementation of Administrative Regulations of Student Discipline Penalty of Tsinghua University, those engaged in prostitution shall face due punishment and disciplinary probation. Under Article 66 and 67 of Law of the People's Republic of China on Penalties for Administration of Public Security, "any person who engages in prostitution", "sexual coercion, tolerates or introduces another person to engage in prostitution" or "solicits another for sexual activity and/or prostitution in a public place", shall be detained for no less than 10 days but no more than 15 days and may, in addition, be fined no more than RMB 5,000.
- According to Article 39 of Rules for Implementation of Administrative Regulations of Student Discipline Penalty of Tsinghua University, a serious warning or demerit penalties shall be imposed for gambling or knowingly providing facilities or venues for the purpose of gambling. Under Article 70 of Law of the People's Republic of China on Penalties for Administration of Public Security, those engaged in gambling for the purpose of making profit or participating in gambling with a relatively large sum of money, shall be detained for no more than five days or be fined no more than RMB 500. In serious circumstances, he/she shall be detained for no less than 10 days, but no more than 15 days, in addition to being fined 500 RMB to 3,000 RMB.
- According to Article 5 of Rules for Implementation of Administrative Regulations of Student Discipline Penalty of Tsinghua University, those involved in fights and brawls shall be given a warning or expulsion based on the severity of the case.
- Holding political-related activities on campus without the prior approval of the university is strictly prohibited and offenders will face disciplinary action. In accordance with Law of the People's Republic of China on Penalties for Administration of Public Security Article 55, anyone who "incites or engineers an illegal gathering, parade or demonstration but refuses to listen to dissuasion shall be detained for no less than 10 days but no more than 15 days."
- Comply with laws and regulations regarding religious activities. Religious organizations, religious sites and religious activities of any kind, such as religious gathering and preaching, are not allowed on campus. According to Article 5 of Provisions on the Administration of Religious Activities of Aliens within the Territory of the People's Republic of China, foreigners may participate in religious activities at lawfully registered monasteries, temples, mosques and churches within Chinese territory according to their own religious beliefs.

V. Traffic Safety

- Driving motorcycles on campus is not permitted. Use of electric vehicles on campus is strongly discouraged by the university. According to Beijing regulations, only electric bikes and scooters that have been registered are permitted to be driven on roads, and unregistered electric bikes and scooters are not permitted inside the Tsinghua University campus. According to Tsinghua University regulations, electric bikes and scooters are not permitted to be driven or parked inside the student accommodation areas of the campus. All individuals operating electric vehicles within the campus must operate their vehicles within the speed limit of 15km/h. Electric vehicles are the cause of around 70 percent of all traffic accidents on campus. The Beijing Municipal Government has issued a ban on the sale of non-standard electric bicycles/scooters (electric bikes must have pedals, must not be designed to travel at a speed of more than 25km/h, must not weigh more than 55kg including the battery, must not have motor power exceeding 400W, and must not have nominal battery voltage exceeding 48V. Electric vehicles that do not meet the requirements listed above are deemed as non-standard and will be classified as motor vehicles, identified as electric mopeds or electric motorcycles).
 - Electric vehicle batteries are not permitted to be brought into student apartment buildings. Students are forbidden to take or charge batteries in student apartments, dormitories, laboratories, classrooms, offices and other public buildings on campus.
 - Should traffic accidents occur off-campus, the traffic police should be notified immediately. Ensure that settlement and compensation is supervised by the traffic police and avoid personal negotiations or deals. Should blackmail, threats or other unlawful tactics be used as personal intimidation, contact the police immediately.
- VI. Personal Safety**
- Be aware of telephone and financial scams. Government departments, public security bureaus and judicial offices within China will never request bank transfers by phone. For any questions, contact campus staff for additional information.
 - Students should carry a photocopy of their passport and visa with them at all times.
 - According to Administrative Policies of Accommodation in International Students Apartments of Tsinghua University, visitors and guests are prohibited from staying overnight in student dorms, and open flames and the use of unapproved electrical devices are strictly prohibited. Please pay close attention to fire prevention measures and safety within the student residences. Please close all windows, lock the door, and switch off the power to all electrical appliances before leaving the dorms.
 - Be mindful of personal belongings in public areas, especially in bars and other crowded areas. Do not follow strangers into unfamiliar places.
 - Avoid crowded areas during public holidays when possible.
 - During winter, avoid frozen lakes and icy surfaces and do not traverse frozen lakes.

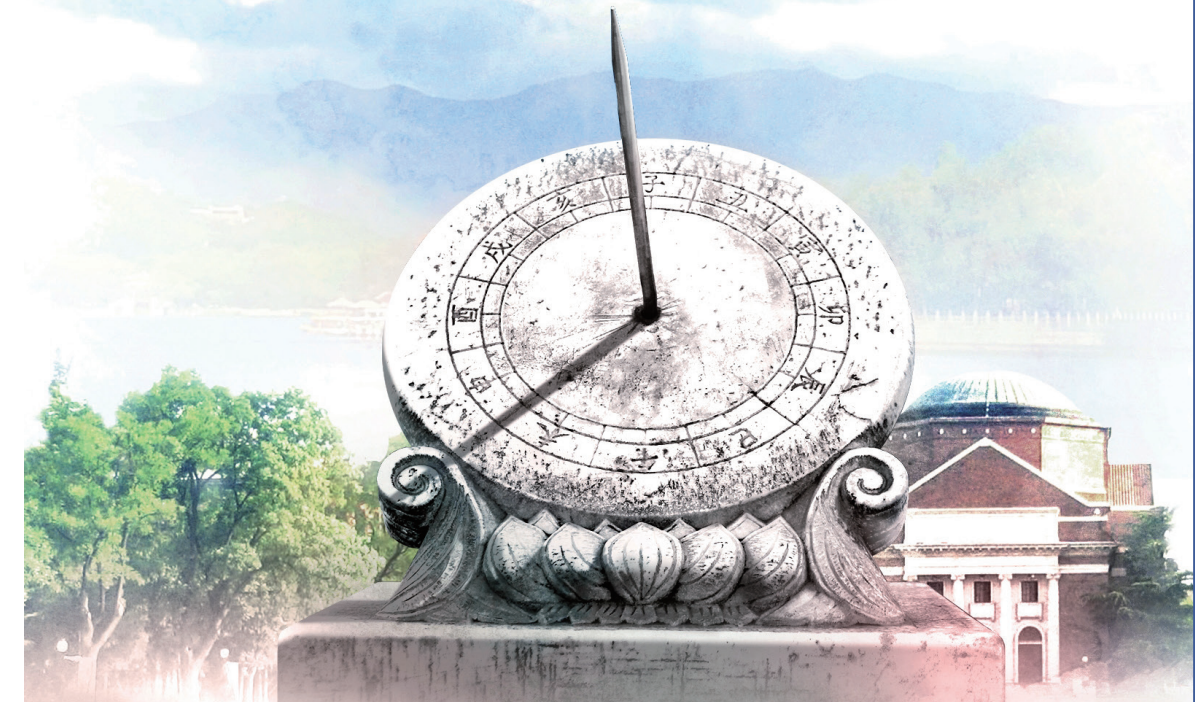
VII. Other regulations

- International students should respect the social morals, ethics and customs of the People's Republic of China.
- International students must adhere to Chinese laws and regulations on epidemic prevention and control, must abide by all university management regulations and requirements during the epidemic prevention and control period, and should actively learn such laws, regulations and requirements.
- If international students or international student associations/clubs will host an event involving non-Tsinghua individuals or with other universities, they must first receive official approval by submitting a written request for permission from the International Students and Scholars Center at least one week in advance of the activity date.

International Students and Scholars Center
Tsinghua University

清华大学 国际学生 安全提示手册

TSINGHUA UNIVERSITY
INTERNATIONAL STUDENTS
SAFETY REGULATIONS
HANDBOOK



为增强我校国际学生法制观念与安全防范意识，维护良好的校园环境，保障学生的人身安全和学业进展，清华大学国际学生学者中心参照《中华人民共和国宪法》、《中华人民共和国刑法》、《中华人民共和国治安管理处罚法》、《中华人民共和国出境入境管理法》、《中华人民共和国外国人入境出境管理条例》、《中华人民共和国境内外国人宗教活动管理规定实施细则》、《中华人民共和国道路交通安全法》、《清华大学学生纪律处分管理规定》、《清华大学学生纪律处分管理规定实施细则》、《清华大学国际学生住宿管理办法》及其他相关法律法规与学校管理规定，梳理并摘录部分与国际学生密切相关的法律法规及校纪校规，制定本责任书，供同学们了解并依照遵守。

一、宪法与法律

1 遵守《中华人民共和国宪法》与法律。根据《中华人民共和国宪法》第三十二条，中华人民共和国保护在中国境内的外国人的合法权利和利益，在中国境内的外国人必须遵守中华人民共和国的法律。

二、对部分刑事犯罪行为的处罚

2 根据《清华大学学生纪律处分管理规定》第七条，凡在校期间出现触犯法律，构成刑事犯罪的，可给予开除学籍处分。根据《中华人民共和国出境入境管理法》第六十二条，违反法律法规者可被依法遣送出境，自遣送出境之日起一至五年内不准入境。对于学生违法犯罪行为，学校不做担保手续。

3 凡在校期间出现刑事犯罪行为的，学校国际学生公寓将取消其校内住宿资格，学生须立即搬离。

4 严禁吸毒、涉毒行为。根据《清华大学学生纪律处分管理规定实施细则》第三十九条，对有吸食、注射毒品行为的学生，给予记过以上处分。中国法律法规对涉毒零容忍，一旦涉毒将从重处罚。根据《中华人民共和国刑法》第三百四十七条，走私、贩卖、运输、制造毒品，无论数量多少，都应当追究刑事责任，予以刑事处罚。根据《中华人民共和国刑法》第三百五十七条，毒品是指鸦片、海洛因、甲基苯丙胺（冰毒）、吗啡、大麻、可卡因以及国家规定管制的其他能够使人形成瘾癖的麻醉药品和精神药品。

5 盗窃自行车及各类电动车、私自骑走他人未上锁的自行车及各类电动车均为违法犯罪行为。根据《清华大学学生纪律处分管理规定实施细则》第十一条，以偷窃等方式侵犯他人或组织财产的，根据涉及金额，给予警告至留校察看以上处分。按照中国刑法相关规定，盗窃 1000 元人民币以上财物即构成刑事犯罪。

6 禁止酗酒、过度饮酒、酒后滋事、酒后驾驶等行为。根据《清华大学学生纪律处分管理规定实施细则》第三十四条，有酗酒等扰乱管理秩序行为的，给予严重警告以上处分。根据《中华人民共和国刑法》第一百三十三条，醉酒驾驶机动车属危险驾驶罪，将被处以拘役与罚金。

三、出境入境管理法相关规定

7 国际学生在华学习期间，不得从事与学生类居留许可不符的活动。根据《中华人民共和国出境入境管理法》第三十七条，外国人在中国境内停留居留，不得从事与停留居留事由不相符的活动，并应当在规定的停留居留期限届满前离境。

8 国际学生禁止停留超过签证、停留居留证件规定的停留居留期限。根据《中华人民共和国外国人入境出境管理条例》第二十五条，超过期限停留即属于非法居留。根据《中华人民共和国出境入境管理法》第七十八条，外国人非法居留的，给予警告；情节严重的将被依法处一日五百元，总额不超过一万元的罚款或者五日以上十五日以下拘留。

9 国际学生在华学习期间，禁止非法就业。根据《中华人民共和国出境入境管理法》第六十二条，非法就业者可被依法遣送出境。高校在读国际学生需要从事校外实习活动的，必须向出入境管理局申请实习加注；校外实习加注可以与学习类居留许可申请同时提出。

10 国际学生在我校紫荆国际学生公寓及校外宾馆以外的其他住所居住或者住宿的，必须在入住后 24 小时内由本人或留宿人，持本人的护照、证件和留宿人的户口簿到居住地的公安局派出所办理住宿登记。

四、对部分违反社会公德与管理秩序行为的处罚

11 根据《清华大学学生纪律处分管理规定实施细则》第三十九条，有卖淫、嫖娼或者引诱、容留、介绍他人卖淫、嫖娼等行为，给予留校察看以上处分。根据《中华人民共和国治安管理处罚法》第六十六条和六十七条，卖淫、嫖娼、引诱、容留、介绍他人卖淫的，处十日以上十五日以下拘留，可以并处五千元以下罚款。

12 根据《清华大学学生纪律处分管理规定实施细则》第三十九条，参与赌博或者明知涉及赌博而提供赌具或场所的行为，给予严重警告或记过处分。根据《中华人民共和国治安管理处罚法》第七十条，以营利为目的，为赌博提供条件的，或者参与赌博赌资较大的，处五日以下拘留或者五百元以下罚款；情节严重的，处十日以上十五日以下拘留，并处五百元以上三千元以下罚款。

13 根据《清华大学学生纪律处分管理规定实施细则》第五条，参与打架斗殴的，视情节轻重，给予警告以上，直至开除学籍处分。

14 未经批准，禁止在校内外组织政治活动。根据《中华人民共和国治安管理处罚法》第五十五条，煽动、策划非法集会、游行、示威，不听劝阻的，处十日以上十五日以下拘留。

15 遵守中国与宗教相关的法律法规，不在校内成立宗教组织、设立宗教场所，不在校内进行传教、宗教聚会等任何宗教活动。根据《中华人民共和国境内外国人宗教活动管理规定实施细则》第五条，外国人在中国境内可以根据自己的宗教信仰在依法登记的寺院、宫观、清真寺、教堂参加宗教活动。

五、交通安全

16 禁止在校内驾驶摩托车，尽量不要在校内使用电动车。根据北京市要求，经登记上牌后的电动自行车方可上道路行驶；未按北京市规定上牌的电动自行车将禁止进入校园。根据学校管理规定，电动自行车禁止在学生生活区行驶、停放。电动车在校内限速 15 公里/小时。校内交通事故中有七成为驾驶电动车导致，北京市已禁止销售超标电动车（电动自行车须具有脚踏骑行能力、最高设计车速不超过 25Km/H、整车质量（含电池）不超过 55Kg、电机功率不超过 400W、蓄电池标称电压不超过 48V。不符合此规范的超标电动车认定为电动轻便摩托车或电动摩托车，划入机动车范畴）。

17 电动车电池在学生公寓属于违章电器，不得带入学生公寓，不得在学生公寓内为其充电；学校各实验室、教室、办公场所等公用房内均禁止为电动车电池充电。

18 若在校外发生交通事故，请及时报警，交警到现场处理鉴定后，双方须在交警的见证下协商赔偿事宜，避免私下协商；如对方出现蓄意讹诈、勒索、威胁等行为，立即报警。

六、人身安全

19 防范电讯和财务诈骗。中国的政府部门、公安机关和司法机关绝不会通过电话要求汇款。请遇到此类事件时务必提高警惕。如果有任何疑问，请向学校有关部门老师咨询。

20 外出必须随身携带护照首页及签证页复印件。

21 根据《清华大学国际学生住宿管理办法》，严禁在宿舍内留宿他人，严禁使用明火、违章电器。请注意宿舍防盗、防火，建议外出时关闭门窗与电源。

22 在公共场所，特别是酒吧等人员密集和复杂的场所，应注意保护自身及财产安全，不与陌生人或不熟悉的人前往陌生地点。

23 在公众假期，尽量避免访问人员密集场所，防止发生安全事故。

24 冬季寒冷，湖面河面结冰，请务必远离结冰湖面、河面，不在冰面上行走。

七、其他

25 国际学生应尊重中国的社会公德和风俗习惯。

26 国际学生须遵守中国疫情防控法律法规，必须遵守学校疫情防控制度要求，应主动了解相关法律法规和制度要求。

27 国际学生或国际学生社团 / 协会 / 联谊会举办跨校活动，须提前一周向国际学生学者中心提交书面申请，经批准后方可进行。

清华大学国际学生学者中心

In order to maintain a safe campus and guarantee the personal safety of international students, the International Students and Scholars Center of Tsinghua University has prepared this handbook containing various laws and regulations that students should be aware of during their stay in China. The handbook is in accordance with the following laws and regulations: Constitution of the People's Republic of China, Criminal Law of the People's Republic of China, Law of the People's Republic of China on Penalties for Administration of Public Security, The Exit and Entry Administration Law of the People's Republic of China, Regulations of the People's Republic of China on Administration of the Entry and Exit of Foreigners, Provisions on the Administration of Religious Activities of Aliens within the Territory of the People's Republic of China, Road Traffic Safety Law of the People's Republic of China, Administrative Regulations of Student Discipline Penalty of Tsinghua University, Rules for Implementation of Administrative Regulations of Student Discipline Penalty of Tsinghua University, Administrative Policies of Accommodation in International Students Apartments of Tsinghua University and other relevant laws and regulations. The International Students and Scholars Center reminds all students to abide by the following laws and regulations.

I. Chinese Constitution and Laws

1. Comply with the Constitution and the laws of the People's Republic of China. According to Article 32 of the Constitution, The People's Republic of China protects the lawful rights and interests of foreigners within Chinese territory, and foreigners on Chinese territory must abide by the laws of the People's Republic of China.

II. Criminal Offenses

2. According to Article 7 of Administrative Regulations of Student Discipline Penalty of Tsinghua University, criminal offenses committed during the course of the university year may result in expulsion from the university. According to Article 62 of The Exit and Entry Administration Law of the People's Republic of China, foreigners with criminal offenses will be repatriated, and repatriated persons shall not be allowed to enter China for one to five years starting from the date of repatriation. The university is not responsible or liable for any criminal acts committed by students.

3. During their time as a student at Tsinghua University, if a criminal offense is committed the student shall be forbidden from residing in the international student apartments and must move out immediately.

4. Using narcotic drugs or engaging in any drug-related activities are strictly prohibited. According to Article 39 of the Rules for Implementation of Administrative Regulations of Student Discipline Penalty of Tsinghua University, using illegal drugs will result in a demerit on the student's record. Chinese rules and regulations have a zero-tolerance policy towards illegal drugs and any illegal drug activity will face serious punishment. In accordance with Criminal Law of the People's Republic of China Article 347, those involved in the smuggling, trafficking, transportation and manufacturing of narcotic drugs, regardless of the quantity involved, shall be investigated for criminal responsibility and given criminal punishment. In accordance with Criminal Law of the People's Republic of China Article 357, narcotic drugs include opium, heroin, methamphetamine (ice), morphine, marijuana, cocaine and other narcotic and psychotropic drugs stated by the law that may cause addiction.

5. Theft of bicycles or electric vehicles or wrongful taking of unlocked bicycles or electric vehicles is considered a criminal offence. According to Article 11 of the Rules for Implementation of Administrative Regulations of Student Discipline Penalty of Tsinghua University, those who infringe upon the property of another person or organization by stealing or other means shall, according to the amount involved, be given a disciplinary sanction ranging from a warning to disciplinary probation. According to Chinese Criminal Law, stealing items worth more than RMB 1000 is considered a criminal offense.

6. Reckless consumption of alcohol, behavioral misconduct after consumption of alcohol, and driving under the influence of alcohol are a violation of university policy and will be subject to disciplinary action. According to Article 34 of the Rules for Implementation of Administrative Regulations of Student Discipline Penalty of Tsinghua University, those who drink alcohol in excessive amounts and disrupt public order shall be given a serious warning and corresponding punishment. In accordance with Criminal Law of the People's Republic of China Article 133, driving under the influence of alcohol is classified as a crime of dangerous driving and will be penalized by way of fines or detention.

III. Exit and Entry Administration Related Regulations

7. During the time that an international student is residing within Chinese borders, he/she must not engage in activities that are inconsistent with the reasons for staying in the country and shall leave the country before the expiration of his/her predetermined period of stay. According to Article 37 of The Exit and Entry Administration Law of the People's Republic of China, foreigners who stay or reside in China shall not engage in activities not corresponding to the purpose of their stay or residence, and shall leave China prior to the expiry of the prescribed duration of stay or residence.

8. Overstaying one's visa or residence permit by international students is prohibited. In accordance with Article 25 of Regulations of the People's Republic of China on Administration of the Entry and Exit of Foreigners, a foreigner shall be deemed to be residing in China illegally if he or she overstays their visa or residence permit. According to Article 78 of The Exit and Entry Administration Law of the Peoples Republic of China, foreigners residing illegally in China will be given a warning, and in serious circumstances, must pay a fine of RMB 500 per day, with a maximum cap of RMB 10,000 in total, or be detained for no less than five days but no more than fifteen days.

9. If international students plan to undertake an internship off campus, they must first apply to the Exit-Entry Administration Bureau for an Internship Annotation – which will be affixed to their residence permit. The Internship Annotation can be applied for simultaneously along with the residence permit. In accordance with Article 62 of The Exit and Entry Administration Law of the People's Republic of China, foreigners working illegally may be deported.

10. International students from Tsinghua University who reside in places other than the Tsinghua Zijing International Students Apartments and off-campus hotels are required to obtain a Registration Form of Temporary Residence from the police station with jurisdiction over their place of accommodation within 24 hours of moving in, either in person or with the assistance of the property owner. Documents required include the tenant's passport and ID, as well as the landlord/property owner's "Household Registration" booklet.

